

Frankophonie im Hohen Norden Kanadas

Episode 2:

Die Frankophonie im Hohen Norden Kanadas heute

Sara Thomas
Technische Universität Dresden

Übersicht der Lerneinheit

Episode 1:

Die historischen Wurzeln der Frankophonie im Hohen Norden Kanadas

Episode 2:

Die Frankophonie im Hohen Norden Kanadas heute

Episode 3:

Interview mit der Dozentin

Lernziele der Episode

Lernziel 1 (Wissenswiedergabe):

Sie können die aktuelle Situation der frankophonen Bewohner im Hohen Norden Kanadas skizzieren.

Lernziel 2 (Reflexion):

Sie können unter Einbeziehung von Datenmaterial und Gesetzestexten die aktuelle Situation der frankophonen Bewohner im Hohen Norden Kanadas bewerten.

Gliederung der Episode

- Portrait der Frankophonen:
 - Herkunft
 - Anteil an der Gesamtbevölkerung
 - Assimilation
- Sprachgesetzgebung
- Öffentliche Serviceleistungen
- Schulische Angebote
- Flagge zeigen

Herkunft der Frankophonen

- *„En tant que collectivité [les Francophones] y sont chez eux depuis des siècles ; en tant qu'individus ils y transitent quelques années.“* (Daniel Lamoureux)
- *Transient residents:* 80 bis 90 % der Frankophonen von auswärts

Anteil an der Gesamtbevölkerung

	Yukon	Nordwest-Territorien	Nunavut
EW-Zahl	30.195	41.055	29.253
Französisch als Muttersprache	1.105	970	370
Anteil in %	3,7	2,3	1,3

Statistics Canada: 2006 Census of Population

- „urbanisierte“ Minderheiten (Whitehorse, Yellowknife, Iqaluit und Hay River)

Assimilation

	Yukon	Nordwest-Territorien	Nunavut
EW-Zahl	30.195	41.055	29.253
Muttersprache			
Englisch	25.665	31.545	7.765
Französisch	1.105	970	370
Andere	3.180	8.160	20.885
Zu Hause am häufigsten gesprochene Sp.			
Englisch	28.540	36.795	12.955
Französisch	540	445	205
Andere	935	3.750	15.810

Statistics Canada: 2006 Census of Population

Sprachgesetzgebung

- Seit 1892 galt Englisch als einzige offizielle Sprache in Territorien
- 1969 *Loi sur les langues officielles*:
L'anglais et le français sont les langues officielles du Canada pour tout ce qui relève du parlement et du gouvernement du Canada; elles ont un statut, des droits et des privilèges égaux quant à leur emploi dans toutes les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada.

Aktuelle Sprachsituation

	Yukon	Nordwest-Territorien	Nunavut
Offizielle Sprachen	Englisch, Französisch	Englisch, Französisch, Chipewyan, Cri, Esclave du Nord, Esclave du Sud, Gwich'in, Taichô, Inuinnaqtun, Inuktitut, Inuvialuktun	Englisch, Französisch, Inuktitut, Inuinnaqtun

Öffentliche Serviceleistungen

- *Forum sur le français aux Territoires du Nord-Ouest (1999)*
- *Institutional incompleteness*

Schulische Angebote

- **1982 *Charte canadienne des droits et libertés:***

23. (1) Les citoyens canadiens:

a) dont la première langue apprise et encore comprise est celle de la minorité francophone ou anglophone de la province où ils résident,

b) qui ont reçu leur instruction, au niveau primaire, en français ou en anglais au Canada et qui résident dans une province où la langue dans laquelle ils ont reçu cette instruction est celle de la minorité francophone ou anglophone de la province,

ont, dans l'un ou l'autre cas, le droit d'y faire instruire leurs enfants, aux niveaux primaire et secondaire, dans cette langue.

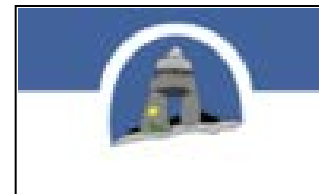
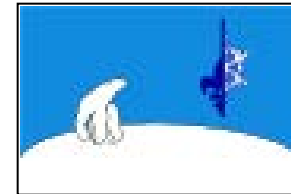
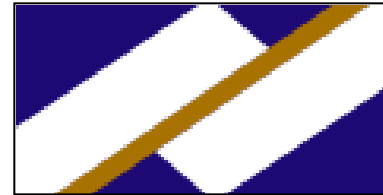
(2) Les citoyens canadiens dont un enfant a reçu ou reçoit son instruction, au niveau primaire ou secondaire, en français ou en anglais au Canada ont le droit de faire instruire tous leurs enfants, aux niveaux primaire et secondaire, dans la langue de cette instruction.

Französische Schulen

	Yukon	Nordwest-Territorien	Nunavut
Name der Einrichtung	<i>Ecole Emilie-Tremblay</i> (Whitehorse)	<i>Ecole Allain-St-Cyr</i> (Yellowknife) <i>Ecole Boréale</i> (Hay River)	<i>Ecole Trois-Soleils</i> (Iqaluit)

Flagge zeigen

- Franko-Yukoner (1985)
- Franko-Tenois (1992)
- Franko-Nunavuter (2002)



„Liste kanadischer Flaggen“, in:
http://de.wikipedia.org/wiki/Liste_kanadischer_Flaggen
(18.07.2011).

Fazit

- Historisch verwurzelte frankophone Präsenz im Hohen Norden
- Familiäre Dimensionen
- Anpassungsdruck ans Englische führt zu Annäherung mit indigenen Sprechergruppen
- Umfang der Serviceleistungen von frankophonen Interessenvertretungen immer noch beanstandet
- Frankophone im Norden sind innerhalb kanadischer Frankophonie am optimistischsten

Übungsaufgaben für das Selbststudium

1. Lesen Sie Absatz 23 der *Charte canadienne des droits et libertés* zum Recht auf Bildung in der Muttersprache (Die englische Version finden Sie unter <http://www.efc.ca/pages/law/charter/charter.text.html>). Welche Probleme sehen Sie für die Territorien?
2. Trotz eines immer noch unzureichenden Umfangs an Serviceleistungen in französischer Sprache sind viele Frankophonen im Hohen Norden Kanadas zuversichtlich. Wie bewerten Sie selbst die Situation? Beziehen Sie sich dabei auch auf Datenmaterial und Gesetzestexte.

Literatur und weiterführende Quellen

- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada: *Profil de la communauté francophone des Territoires du Nord-Ouest*. Ottawa: Bibliothèque nationale du Canada, 2004.
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada: *Profil de la communauté francophone du Territoire du Nunavut*. Ottawa: Bibliothèque nationale du Canada, 2004.
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada: *Profil de la communauté francophone du Yukon*. Ottawa: Bibliothèque nationale du Canada, 2004.
- Lamoureux, Daniel: „Histoire, état et perspectives de la francophonie aux territoires du Nord-Ouest“, in: http://fft.franco-nord.com/index.cfm?Voir=sections&Id=1967&Sequence_No=1967&Parent=1915&niveau=2&Repertoire_No=2137985321 (04.01.2008).
- Lepage, Jean-François; Chavez, Brigitte; Bouchard-Coulombe: *Portrait of Official-Language Minorities in Canada: Francophones in Yukon, the Northwest Territories and Nunavut*, Ottawa: Ministry of Industry, 2011.
- O'Keefe, Michael: *Nouvelles perspectives canadiennes. Minorités francophones: assimilation et vitalité des communautés*. Ottawa: Ministère du Patrimoine canadien, 2001.
- Thomas, Sara: *Frankophonie im Hohen Norden Kanadas. Yukon, Northwest-Territorien, Nunavut. Mit einem Vorwort von Ingo Kolboom*. Heidelberg: Synchron Publishers, 2009.

Anmerkung zu den rechtlichen Grundlagen: Die Rechte der Bilder und Graphiken liegen, sofern nicht anders angegeben, beim Verfasser der Folien. Die Folientexte beziehen sich, wenn nicht anders angegeben, auf eigene Forschungs-, Lehr- und Praxistransfer-Tätigkeiten und sind deshalb bei deren Verwendung zu zitieren.